



広報



町花フイリソシンカ

# ちゃたん



町木センダン

CHATAN NO. 412



## 夏の風物詩 北谷のエイサー

●第32回エイサーフェスティバル in 北谷 (関連記事P9)

### contents

■ 広島・長崎平和学習報告	2~3	■ 子ども手当の申請について等	10
■ 包括からこんにちは	4	■ ご存じですか?二輪車の違反	11
■ こころの健康講座 受講者募集			
■ 新・体カテスト	5	■ 図書館だより	12
■ グッジョブ相談ステーションより			
■ 保健だより	6	■ 注意で防ごうハブ咬症	13
		■ 北谷の遺跡(12)	
■ 限定額適用認定書について	7	■ お知らせ	14~15
■ 地域フラッシュ	8~9	■ 知ってますか?マタニティマーク	裏表紙
		■ カンキツグリーンニング病	

# 2011. 10

北谷町の人口 (2011年8月31日現在) 人口 27,810人 (+52) 男 13,400人 (+27) 女 14,410人 (+25) 世帯数 10,654世帯 (+23)  
 ※( )内は前月との比較

C クリーン  
 まちや海をきれいにしよう

G グリーン  
 緑豊かな美しい郷土をつくろう

G グレイシャス  
 親切でいたわりのある心を育てよう  
 北谷町心豊かなふるさとづくり推進協議会



# 平和はひろしひろしが考えていくもの！ 学び伝える戦争の悲劇と原爆の恐怖

戦後六十六年が経過し、戦争を知らない世代が増え戦争体験の風化が懸念される中、本町では、沖縄戦体験及び広島・長崎の被爆体験を学習することにより、戦争の実相を正しく把握し、平和の尊さ・命の大切さを後世に引継ぎ、恒久平和の高揚及び促進のために努力していく人材の育成を図り、平和なふるさとづくりを努めることを目的とし今年度も町内の高校生2名(広島)と中学生4名(長崎)を派遣しました。

派遣者は今回の学習で戦争の悲惨さを学び平和と命の尊さを語り継ぐことを宣言しました。

## 北谷中2年 仲地 菜々子

私はこの長崎派遣を通して改めて平和について考えることができました。

当時被爆された方の話を聞くと、原爆は「熱線」「爆風」「放射線」の三つのエネルギーを放出したそうです。その中でも私が一番驚いたのは「爆風の威力」です。当時の威力は、その風圧で家を十分の一にしてしまうほど強いものだったと教えていただきました。

長崎の原爆は、沖縄での地上戦とは違った放射線などの目に見えない怖さがある。戦争は改めて怖いことなんだと学びました。これを通して私は、平和は一人一人が考えて作っていくものだと思います。私自信から平和の大切さをいろんな人に伝えていきたいと思っています。

## 北谷中2年 定岡 椰子

私は、長崎平和学習をとおして平和の尊さ、命の大切さを学びました。

一九四五年八月九日、十一時二分、長崎に原子爆弾が投下され、一瞬にして七万四千人という大勢の人が亡くなったことにとってもショックを受けました。でも、原子爆弾で傷ついているのは、日本人だけではなく、外国人も同じように傷ついているのだと知り、平和にするためには、まず身近なことから、考えてみようと思いました。例えば、他人を思いやる気持ち、外国人の友達を増やし、ゆいまーの輪をひろげる。そして私たちが、「戦争、原子爆弾は、絶対にダメ。」と思うことも平和につながると思います。これからも、恒久平和を願って毎日笑顔で暮らせる世界をつくりたいです。

## 桑江中2年 須田アンナ

私は、長崎派遣平和学習を通して原爆の恐ろしさを学びました。

原爆は、六十六年経った今も被爆者に後遺症を残しています。それに、建物にも放射線や熱戦、爆風などの恐怖を残しています。

ピースフォーラムでみんなと考えた「平和とは何か」「平和にするためにはどうしたら良いのか」を友達や家族と考えて、世界に二万発もあるといわれている原子爆弾を一つでも少なくしていけるように努力したいです。



▲ 長崎平和学習派遣フィールドワーク



▲ 長崎被爆者森口氏の講話



▲ 長崎平和公園にて千羽鶴の献納

長崎派遣



▲ 広島にて慰霊式に参列



▲ 広島市立袋町小学校を見学



▲ 広島での街頭インタビュー

広島派遣

## 桑江中2年 新垣泰史

僕は、長崎平和学習に参加して、現地で資料館を見学し、被爆体験者の森口さんや羽田さんの話を聞いて原爆の威力・被害・悲惨さなどを知りました。たつた一発の原爆で、何万人もの命が奪われた事、人や物を溶かしてしまう強烈な熱線、建物をも吹き飛ばす爆風など、あまりの悲惨さに衝撃を受けました。また、式典の平和宣言の中で印象に残ったのが「ノーモア・ヒバクシヤを訴えた日本がなぜ、再び放射線の恐怖に怯える事になったのでしょうか。」という言葉です。核兵器を核エネルギーという言葉に置き換え、正統化しては、いけないと思いました。

## 北谷高校2年 饒辺 祈

私は、初めて広島を訪れ原爆について深く考えました。日本で唯一地上戦があった沖繩。世界で初めて原爆が投下された広島。他の県の人たちがまつたく体験したことのない惨事を広島・長崎は体験しました。

辛い体験から相手への思いやりや絆を感じました。街頭インタビューでは、広島の方は「広島より沖繩はもっと辛かったよね。」という、他人を思いやる優しい言葉をかけてくださりとても感激しました。私は原爆ドームや慰霊碑を目にし、志半ばにして一瞬で生命をなくした人たちのことを考えると、心が痛くなりました。もう二度とあんなことがおきてはならない！だからこそ、今の私たちにできる、周囲に思いやりや優しさを持つこと、力を注ぎあの熱い「平和の灯」の火を消せる日が来るよう最善を尽くしたいです。

## 北谷高校2年 大橋 遼

私は広島へ平和学習派遣に参加して、原爆について学ぶことができました。戦争はいけないこと、やつてはいけないことを強く感じ、世界で考えていかななくてはならないと思いました。

世界中の人々がいつまでも笑顔でいられるような世界をつくるには、戦争について、原爆について学び理解しなくてはいいけません。

私は、被曝し亡くなられた269、446人（現在までに亡くなられた方）の御霊に原爆死没者慰霊碑の碑文にあつたように「安らかに眠ってください。過ちは繰返しませぬから」と誓いました。過去の歴史に目をつぶることなく、未来に向けて世界中の人々と連携をとりながら平和を目指していこうと改めて強く決意しました。

# 北谷町平和祈念祭

去る戦争により多くの町民(当時は村民)が命を失うとともに家屋や田畑などの財産もことごとく破壊されました。また、終戦時には町の全域が米軍に占領され、かろうじて生き延びた町民も自らの土地に帰ることが許されませんでした。1946年10月22日、米軍から町の一部に居住が許され、文字どおりゼロからの戦後復興が始まりました。北谷町ではこの大事な記念の日を「北谷町民平和の日」として条例を制定するとともに、同日から同月末日までを「北谷町平和推進期間」として規則を定め、平和の尊さを広めるために平和祈念祭を実施しています。町民が戦争や平和の尊さについて語り合い、時代を担う若者へ戦争の実相を正しく継承するために多様な事業を実施いたしますので、多くの皆様のご参加をお待ちしております。

**開催期間：10月22日(土)～31日(月) 開催場所：ちゃたんニライセンター等**  
☆ 期間中のプログラム ☆

★10/22(土)18:20～20:30 オープニングセレモニー及び平和コンサート 開催場所：カナイホール  
桃原太鼓「鼓衆響」 湧川明とみつみグループ ※入場無料【要入場整理券】

★10/25(火)14:00～15:40

広島長崎平和学習派遣事業 派遣者の報告/戦争と平和についての講話会(講師 濱崎清昌氏)

★10/27(木)9:00～16:15 戦跡遺構巡り 講師：与儀 正仁氏

★平和に関する鑑賞会(映画)「おこりじぞう」・「つるにのって」 (入場無料 時間16:00～17:00)

開催場所：上勢桑江児童館10月24日(月) 宮城児童館10月26日(水) 北玉児童館 10月28日(金)

★パネル展 開催場所：ギャラリー北谷 10/22～10/31

期間中は、沖繩戦・原爆写真パネル展等を開催。学校、生涯学習プラザ講座、その他平和の取り組み等を紹介。図書館での催しに関しては、図書館だよりも掲載しています。

主催：北谷町 共催：北谷町教育委員会 お問い合わせ：北谷町 町長室 電話936-1234 内171



# 包括からいこんにちは

北谷町役場 福祉課 TEL 936-1234 (内線237)

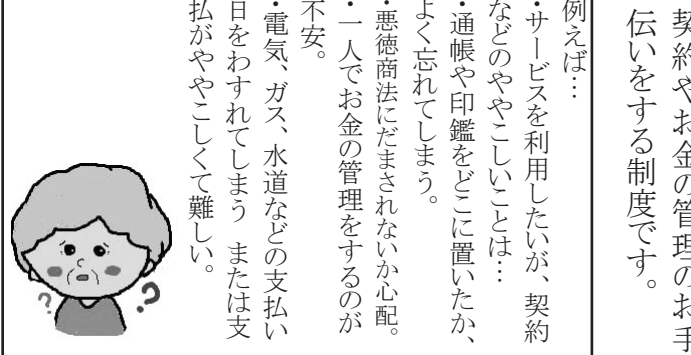
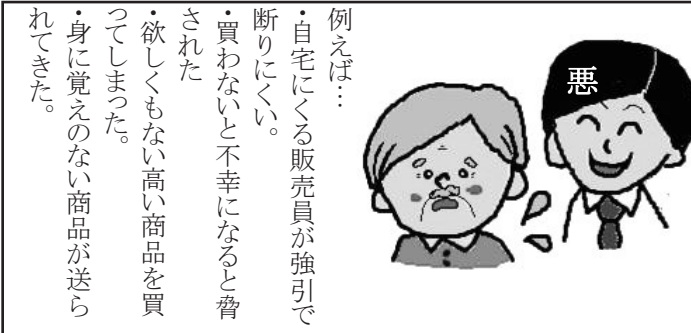
北谷町地域包括支援センターでは、高齢者が地域で安心して生活を送っているように、相談に乗ったり、情報を提供したり、成年後見制度や介護保険サービス、その他の様々な制度・サービスに繋ぐお手伝いをしています。例えは：

○高齢者虐待を防止するために、虐待を受けている人や、虐待を発生させた人、介護に負担を感じている人の相談に乗ります。

○悪徳な訪問販売や振り込めサギなどの被害にあわないために、情報提供やアドバイスを、被害を受けた人の相談に乗ります。

○成年後見制度を利用するための、手続きのお手伝いをします。

成年後見制度とは、認知症などにより自分で判断することが難しい方の、契約やお金の管理のお手伝いをする制度です。



## 「」の健康講座 受講者募集

「」に悩みを抱えたり、自殺を考えるまで追い詰められた人は、「人に悩みを言えない」「どこに相談に行ったらよいかわからない」、「どのように解決したらよいかわからない」等の状況に陥ることがあります。

自殺を予防するためには、本人が発するサインに気づき、まずは日頃から家族、職場や仲間、地域で声を掛け合うことが大切です。

町では、悩んでいる人に気づき、声をかけ、話を聞いて、必要な支援につなげ、見守る人を地域で増やし、自殺を予防することを目的に「」の健康講座を開催します。

日時	場所	内容	講師	対象	問合せ
第1回 11月9日(水) 午後2時～4時	保健相談センター	①北谷町の自殺の現状と対策 ②「」の危険信号に気づこう (うつ病とは？自殺のサイン等)	①町保健師 徳田 毅	本講座に関心のある町民 ※但し、2回とも参加できる方に限ります。	募集人数 30人 参加費：無料 問合せ先 保健相談センター 936-4336 小林・寛山
第2回 11月28日(月) 午後2時～4時	保健相談センター	①「」のサインに気づいたら「」に悩んでいる人にあることができること (相手の話の聞き方や対応方法等) ②相談窓口への紹介について	①臨床心理士 島袋 裕子 ②町保健師		



いきいき 健康チエック!! 平成23年度

# 新 体力テスト



日ごろよく体を動かす方、そうでない方も「自身の健康・体力について知りたくありませんか? ちょっとのやる気でも何かが変わる!」年に一度のチャンス!ぜひご参加ください。

対象	日時	場所	テスト項目
一般成人向け 20歳～64歳の男女	10月19日(水) 午後7時～午後9時	北谷公園屋内運動場 (北谷ドーム)	① 握力 ② 上体起こし ③ 長座体前屈 ④ 反復横とび ⑤ 急歩(男子1500m、 女子1000m) ⑥ 立ち幅とび
高齢者向け 65歳以上の男女	10月7日(金) 午後2時～午後3時30分	北谷町老人福祉センター あしびな公園 テニスコート	① ADL 質問紙に回答 (日常生活活動テスト) ② 握力 ③ 上体起こし ④ 開眼片足立ち ⑤ 10m障害物歩行 ⑥ 6分間歩行 ⑦ 長座体前屈

- 申し込み : 事前申込み不要。新体力テスト実施日時に、会場までお越しください。
- 準備持参 : ①運動ができる服装 ②運動靴
- お問合せ : TEL: 982-7707

担当 社会教育課 社会体育係 比嘉、渡慶次、池宮城まで  
※特に三十歳代方の参加が少なくなっております。参加のほうをお待ちしております。  
※雨天決行。ただし、台風等の場合は延期とする。判断は、当日社会教育課が行います。

「就職活動に関するあらゆるお悩み」「雇用に関する支援制度・助成金活用方法」については  
グッジョブ相談ステーションまでご相談ください

● 「就職活動に関するあらゆるお悩み」について

【案内・情報収集】

国や県など公的機関の「就職支援」に関する情報をまとめて入手できる、求職者のみなさんのための相談窓口です。

【相談・アドバイス】

就職活動支援のプロであるキャリアアカウンセラーが、経歴や状況・希望などをヒヤリングし、一人ひとりのニーズに合わせて親切丁寧に対応します。

【無料セミナー】

履歴書の書き方や面接の方法など就職に役立つ多彩な無料セミナーを開催。さまざまな年代の方を対象に、専門講師が丁寧に指導します。

● 「雇用に関する支援制度・助成金活用方法」について

【起業・創業を予定している】

さまざまな助成制度を紹介します。

【雇用保険・社会保険のお悩み】

専門知識を持ったスタッフが相談に応じます。

【労働法改正におけるサポート】

法律改正に伴う就業規則改訂などをアドバイスします。

【お問い合わせ】

グッジョブ相談ステーション

TEL: 098-857-9435

時間 平日9時～17時

FAX 098-857-9434

場所 沖縄産業支援センター2階

〒901-0152

沖縄県那覇市宇小禄1831番地1



## インフルエンザ予防接種開始について

10月1日からインフルエンザの予防接種が始まります。昨年流行した新型インフルエンザ(A/H1N1)は、今年度から季節性インフルエンザへ分類され、予防接種を受けることで感染拡大を防ぐことができます。

高齢者の皆さまはインフルエンザ予防接種について、一部公費負担(助成制度)がありますので、「平成23年度高齢者のインフルエンザ予防接種について」のチラシをご確認ください。その他の方は、任意接種(全額自己負担)となります。※昨年の新型インフルエンザワクチン接種助成事業は終了しました。

予防接種を受けてから、インフルエンザに対する抵抗力がつくまでに2週間程度かかりますので、お早めに予防接種を受けることをお勧めします。

### インフルエンザ予防のための日常のセルフケア

- インフルエンザは、毎年冬に流行を繰り返し、普通の風邪よりも重症化しやすい傾向にあります。感染拡大を防ぐために、日常のセルフケアを十分に行いましょう。

流行期は  
できるだけ  
人混みを  
避ける



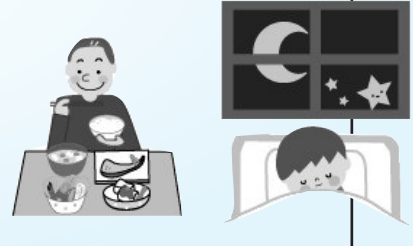
外出時は  
マスクを  
着用する



帰宅時  
必ず手洗い・  
うがい  
をする



バランスの  
いい食事や  
十分な  
睡眠をとる



### 子宮頸がん予防ワクチンについて

#### ～子宮頸がん予防ワクチンの対象ワクチンの追加について～

子宮頸がん予防ワクチンについては、これまでグラクソスミスクライン(株)のワクチン「サーバリックス」のみが供給されていました。

それに加えて、平成23年9月15日(木)からMSD(株)のワクチン「ガーダシル」が子宮頸がん予防ワクチンの公費対象ワクチンとして追加されることになりましたので、お知らせいたします。

なお、平成23年9月14日以前にガーダシルを接種した場合は、公費対象にはなりませんので、ご注意ください。



「ガーダシル」と「サーバリックス」は、いずれも同じワクチンを3回続けて接種することになっています。片方を接種後にもう片方を接種する場合の効果などはわかっていません。1回目に「サーバリックス」を接種した方は、2回目以降も引き続き「サーバリックス」を接種してください。

**助成対象者**  
北谷町に住所のある平成23年度  
中学1年生～高校1年生  
相当年齢の女子

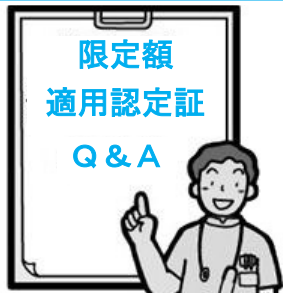
※詳しくは、北谷町保健相談センターのホームページ (<http://www.chatan.jp/hoken/3/2437.html>) をご確認ください。また、北谷町保健相談センター(電話：936-4336)までお問い合わせください。



国民健康保険者証または後期高齢者医療被保険者証をお持ちの皆様へ

入院のまえに手続きはお済みですか？

## 限度額適用認定証



### Q. 「限度額適用認定証」とはなんですか？

A. 入院のとき、病院窓口に掲示することで、窓口での支払いが自己負担限度額までになります。

「限度額適用認定証」を利用できるのは70歳未満の方です。(申請した月の初日から適用となります。)70～74歳までの方は「高齢者受給者証」、75歳以上の方は「後期高齢者医療被保険者証」を病院窓口に掲示することで、窓口での支払いが自己負担限度額までとなります。

ただし、住民税非課税世帯の方は、「限度額適用・標準負担額減額認定証」を提示すると、病院窓口での支払いがさらに軽減されます。(お持ちでない方は申請が必要です。)

### Q. 入院したときの食事代も自己負担限度額に含まれますか？

A. 食事代は含みません。

その他に、差額ベッド代など保険対象外費用も別途支払う必要があります。

ただし、住民税非課税世帯の方は、「限度額適用・標準負担額減額認定証」を病院窓口に掲示すると、食事代が減額されます。

さらに、住民税非課税世帯(70歳未満)と低所得者Ⅱの方は、過去1年間の入院日数が90日を超えた場合、91日目以降から食事代の自己負担額が減額されます。①「保険証」、②「限度額適用・標準負担額減額認定証」、③「入院日数を証明する書類(領収書など)」、④「印鑑」、をお持ちの上、保健衛生課国保係窓口で申請してください。

#### ◆入院時における食事代の標準負担額(1食あたり)

一般(下記以外の方)	260円	
住民税非課税世帯	過去1年間の入院日数が90日までの入院	210円
低所得者Ⅱ	過去1年間の入院日数が90日を超える入院	160円
低所得者Ⅰ	100円	

### 自己負担限度額について

病院への支払いは総医療費の原則3割ですが、1か月の医療費が高額になったときは、自己負担限度額を超えた分を高額療養費として支給します。ただし、入院のときに限度額認定証を利用することで病院窓口での支払いが自己負担限度額までになります。

この自己負担限度額は、年齢、所得、高額療養費該当の回数によって異なります。

#### ●70歳未満の方

所得区分	3回目まで	多数該当
上位所得者	150,000円 + (総医療費 - 500,000円) × 1%	83,400円
一般	80,100円 + (総医療費 - 267,000円) × 1%	44,400円
住民税非課税世帯	35,400円	24,600円

※上位所得者とは、基礎控除後の総所得金額などが600万円を超える世帯のことです。

※多数該当とは、過去1年間に、一つの世帯で高額療養費の支給が4回以上あった場合のことです。

#### ●70歳以上の方

所得区分	外来(個人単位)	外来+入院(世帯単位)
現役並み所得者	44,400円	80,100円 + (総医療費 - 267,000円) × 1% 【4回目以降は44,400円】
一般	12,000円	44,400円
低所得者Ⅱ	8,000円	24,600円
低所得者Ⅰ	8,000円	15,000円

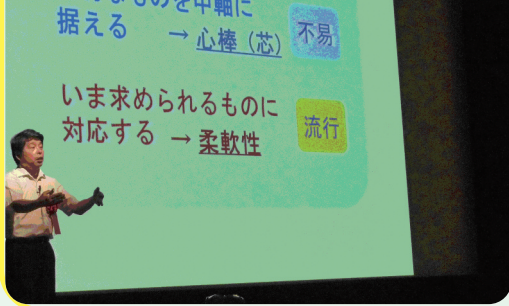
※低所得者Ⅱとは、世帯員全員が住民税非課税世帯の方[低所得者Ⅰ以外の方]

※低所得者Ⅰとは、世帯員全員が住民税非課税世帯で、かつ世帯員の各所得が必要経費・控除を差し引いたときに0円となる方[年金の控除額を80万円として計算]

手続きは、「保険証」、「印鑑」、「認定証(すでにお持ちの方)」をお持ちのうえ、保健衛生課国保係窓口へ

(お問い合わせ先) 保健衛生課 国保係 TEL: 098-936-1234

## 北谷町教育講演会



9月1日(木)午後7時からちやたんニライセンターで、東京学芸大学教授の永田繁雄氏を講師に向かえ、「学校と家庭が連携した道徳教育」をテーマに教育講演会が開催されました。

大きな災害などの出来事の中で、今、考えたい心の教育・道徳教育として、常に変わらない「芯」となるものを大切にする、社会や子どもの変化や、課題に「柔軟」に対応すること、子ども達の心の活力(心の元気)を育てるために、「時間」「空間」「仲間」「手間」の4間を大切にし、心の根っこを育てること等をわかりやすく講演していただきました。会場には、保護者や教職員等、約200人の皆さんが来場し、時々ユーモアを交えたお話に聴きっていました。

上勢桑江児童館では、子どもたちが近所の危険箇所を自分の目で見て廻り、住民へのインタビュー等とおして自ら危険回避する能力を身につけることを目的とした「地域安全マップ」づくりに挑戦しました。

参加児童は、いつも歩き慣れた地域の見とおしの悪い場所や危ない箇所について考える等、防犯意識の高揚を図りました。

## ☆ 北谷町地域安全マップづくり



## 栄口区平和学習



栄口区広報通信員 杉山弘美

去る8月6日(土)に栄口区内の子ども達を対象に平和学習がありました。前回同様、栄口区民でもある「今 秀子先生」を講師としてお招きし、北谷町砂辺のクマヤマガマから読谷村のチビチリガマ、シヌクガマ等初めてのガマ体験と講師の説明に子供たちも熱心に聞き入っていました。読谷波平にあるチビチリガマでは、子ども達が一折一折した千羽鶴を奉納しました。その後、沖縄市の資料館(ヒストリート)で沖縄の戦時中とその後について館長さんから説明を受けてみんな興味深げに聞いていました。学習の締めは北谷町にある平和の塔にて祈りを捧げ、帰路に着きました。

本会は、地域住民の防犯思想の普及と高揚を図り、沖縄地区防犯協会の事業に協力し、民警一体の防犯活動を推進し平穏な生活環境を創ることを目的に発足し、今年度も青少年非行防止、夜間徘徊、飲酒、喫煙等々青少年が事件事故を未然に防ぐ為活動をしています。毎週金曜日、土曜日に区内各班ごとに隊を編成して順番に夜間パトロールを行っています。地域の皆様のご理解とご協力をお願いいたします。

## 沖縄地区防犯協会北谷町宮城区分会



宮城区広報通信員 吉田 茂

## 夏休み講座



美浜区広報通信員 松山エイ子

夏休み、地域の子供たちを対象に特別講座が開かれました。

8月3日、サイテクカレッジから講師を迎え「折り紙建築」を学びました。

一枚の紙に切り込みをいれ凹凸をつけながら折込み、富士山、首里城や自由の女神などを立体的に表現する手法で、カッターの正しい使い方も学びながらみんな集中して取り組んでいました。

8月20日、同じくサイテクカレッジの講師の方を招き「化学実験講座」が行われました。ドライアイスとエタノールを混ぜた液体にバナナや花などを浸して凍らせたり、液体カルシウムに昆布から取れるエキスを混ぜて人口のイクラを作ったり、普段なかなか体験することの出来ない化学実験に、子供たちはみんな目を輝かせて挑戦していました。



## 夏休み親子クッキングが開催されました！



8月8日(月)保健相談センターにおいて33名の親子が参加した夏休み親子クッキングが開催されました。

子供達は食生活改善推進員に教わりながら、ぶたさんおにぎりやしゅうまいなどを自分たちの手で完成させ食事を楽しみました。現在約20名の食生活改善推進員が地域で食に関するアドバイザーとして活躍中です。キャラ弁教室やカチュー湯の食育など幅広い活動を行っています。サークルや地域の方を集めて一緒に栄養や健康について学びませんか？教室や、調理実習のご相談・興味がある方は北谷町保健相談センター 936-4336 竹下 までお問い合わせください。

8月29日(月)に、北玉小学校3年生の比嘉琉愛さんと豊里凜さんが比嘉教育長を表敬訪問しました。

2人は8月15日に沖縄県庁で行われた、第21回「児童・生徒の平和メッセージ展」において、比嘉琉愛さんが小学校低学年の部で最優秀賞、豊里凜さんが特別支援学校・学級の部で最優秀賞を受賞し、多くの来場者の前で発表を行ったそうです。子供達の今後の更なるがんばりに期待したいです。

## 児童・生徒の平和メッセージ展 最優秀賞受賞



## 科学実験の「真夏の3連発」講座



北玉区広報通信員 宮平ゆかり



去る夏休みに北玉区公民館では1・ランブシェードづくり・子ども習字教室3・親子で科学実験の「真夏の3連発」講座を行い40名の親子が受講した。

親子実験教室に参加した大浜琉弥君(5歳)は初めて手にした糖度計で準備された飲み物などに砂糖がどのくらい入っているか調べ「おもしろい実験だいすき」と話した。教室を担当した県民生活センター講師は、沖縄県が全国的にも肥満率が高いなか北谷町では「健康学習を熱心に勉強し感心します」と話した。

8月28日(日)、北谷公園サブグラウンドにおいて第32回 エイサーフェスティバルin北谷 が行われました。今年は町内から北玉区、砂辺区、上勢区、謝苅区、栄口区の青年会が参加したほか、室川青年会、名桜エイサーが参加し会場は例年以上の盛り上がりを見せました。

また、今年は栄口区の子供エイサーも参加し、可愛く力強い演舞で会場を沸かせました。

## 第32回エイサーフェスティバルin北谷



## 英語スピーチ&カンパセーションコンテスト



8月31日(水) ちゃたんニライセンターにおいて第11回北谷町中学生英語スピーチ並びにカンパセーションコンテストが行われ、各中学校から選抜された生徒8人が出場、日頃培った英語力を競い合いました。優秀賞に桑江中学校3年 江川達翔さん、北谷中学校2年 玉城ゆりのさん、優良賞に、桑江中学校3年 宮城孝彰さん、北谷中学校2年 荻堂由梨佳さんが選ばれました。

# 平成二十三年度北谷町各区行政懇談会



平成23年7月28日(木)に  
 桃原区からスタートした  
 「平成23年度北谷町各区行政懇談会」も去る8月25日(木)の宮城区で無事終了いたしました。今回の行政懇談会では、332名の町民が参加し、防災行政や交通問題、道路整備などの要望を中心に様々な意見交換を行う事ができました。それらは、北谷町役場として、今後の行政運営に反映させ町民の福祉向上につなげていきたいと思えます。

お忙しい中参加いただきました町民の皆様、大変ありがとうございました。



各行政区参加人数					
上勢区 33人	桃原区 37人	栄口区 54人	桑江区 26人	謝苜区 24人	北玉区 19人
宇地原区 19人	北前区 30人	宮城区 45人	砂辺区 14人	美浜区 31人	

## 平成23年10月から子ども手当を受給するには申請手続きが必要です。

「平成23年度における子ども手当の支給等に関する特別措置法」が国会で成立し、平成23年10月から平成24年3月の子ども手当の制度が決まりましたのでお知らせいたします。

### ○支給金額について (月額・1人あたり)

区分	平成23年10月～平成24年3月
3歳未満 (一律)	15,000円
3歳から小学校修了前 (第1子・第2子)	10,000円
3歳から小学校修了前 (第3子以降)	15,000円
中学生 (一律)	10,000円

### ○所得制限なし

### ○新たな支給要件等

- ・子どもが国内に居住していること。(留学中の場合等を除く)
- ・児童養護施設に入所している子どもについては、施設の設置者等に支給する。
- ・未成年後見人や、父母の指定する者へ、父母と同様の要件で支給する。
- ・両親が別居している場合は、子どもと同居している親に支給する。(単身赴任を除く)



### ○申請手続きについて

- ・10月1日以後子ども手当を受給するためには、全ての対象者が、認定請求書を提出する必要がありますので、子ども家庭課の窓口で申請して下さい。(9月末日現在の子ども手当受給者には、10月中旬に認定請求書の案内を郵送する予定です。) ※公務員の方は、勤務先で手続きを行ってください。



### ○受付期間について

平成23年10月24日～平成24年3月31日まで(午前9時～午後5時)

※正午から午後1時を除く

※土・日、祝日・年末年始を除く

- お問合せ 北谷町役場 子ども家庭課 TEL 936-1234 (内線253)

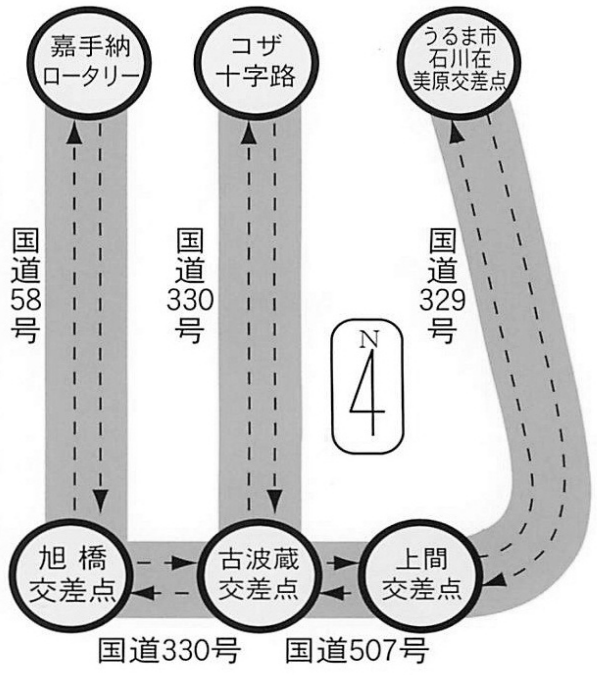


ご存知ですか？

# これが二輪車の違反です!



※ 下記道路では、土日祝祭日を含め二輪車は指定車線(第一通行帯)を走行しなければなりません。  
※ 右折の場合を除く



## 他にもある二輪車の違反



沖縄県警察・交通安全協会





# 図書館だより

北谷町立図書館

TEL 936-3542

FAX 936-4567

## 【お知らせ】蔵書点検が終わりました。

～10月1日(土)より開館しています～

町立図書館は9月16日(金)～9月30日(金)までの間、蔵書点検のため閉館させていただきました。10月1日(土)より通常通り開館しています。多くの方々のご来館をお待ちしております。

### 新刊案内

#### 一般向け

- ★ 世界を変えた10冊の本 池上 彰/著
- ★ よろずのことに気をつけよ 川瀬 七緒/著
- ★ 完盗オンサイト 玖村 まゆみ/著
- ★ デニーロ・ゲーム ラウィ・ハージ/著、藤井 光/訳

#### 中・高校生向け

- ★ 「さようなら、ドラえもん」 中島 義道/著
- ★ 「バカなおとなにならない脳」 養老 孟司/著
- ★ 「前に進むチカラ」 北島 康介/著

#### 視聴覚資料

- ★ 「風景」松山 千春/歌<CD>
- ★ 「ヒレをもらったイルカ」<DVD>
- ★ 「アレグリア」<DVD>
- ★ 「ヘッドスパ - 究極のリラクゼーション -」<DVD>

#### ★ブックスタート

日時:10月5日(水)午前10時～午後2時  
場所:北谷町立図書館 会議室  
対象:生後四ヶ月(6/1～6/30生まれ)の乳児

#### ★平和推進旬間企画展

10月20日(木)～30日(日)

#### テーマ:

「学徒隊 その命の行く先-沖縄戦における学徒動員」

内容:平和推進旬間講話

講師:宮城 巳知子氏(元小学校教諭)

絵本:「ずみせん」の作者

平和絵本:「ずみせん」の読み聞かせ

講師:野国 紀子氏(元小学校教諭)

#### 児童向け

- ★ うんこのたつじん みずうち きくお/文
- ★ カレーだいおうのまほう 石倉 ヒロユキ/作・絵
- ★ じゃがいもアイスクリーム? 市川 里美/作
- ★ まんまるいけのおつきみ かとう まふみ/作

#### 郷土資料

- ★「沖縄学事始め」 泉 武/著
- ★「トートーメーQ&A」 座間味 栄議/著
- ★「現代沖縄文学作品選」 川村 湊/編

#### ご寄贈ありがとうございました

- ★「宮里友三画集」 宮里友三/画
- ★「しろいへやのひみつ」 美術館ガイドブック作成委員会/監修

#### ★読書週間

10月27日(木)～11月9日(水)  
※全国テーマ ～信じよう、本の力～  
※町立図書館のテーマ ～多文化に出会う本～



#### ★手作り教室

～おはなし会でつかえる手袋人形づくり～

日時:10月30日(日)午後2時～4時

講師:山里 美奈子氏(うるま市立勝連図書館司書)

場所:北谷町立図書館 会議室

定員:10名(大人) 材料費 500円

申し込み:10月8日(土)から

(直接、図書館にて材料費を添えてお申し込み下さい。)

※  
271110  
日日日  
資料替  
育の日  
整理館  
のの日  
日日

#### 10月の休館日

日	月	火	水	木	金	土
						1
2	③	4	5	6	7	8
9	10	⑪	12	13	14	15
16	⑰	18	19	20	21	22
23	24	25	26	⑳	28	29
30	⑳					

#### 8月の利用状況 (開館日数 24日)

登録者数	86 人
利用者数	3,073 人
貸出冊数	13,513 冊

#### 今月のおはなし会

(場所:図書館おはなしのへや)

時間:午前11時～11時30分

- ・10/ 8(土) ボランティア「ナルカ」によるおはなし
- ・10/15(土) 職員によるおはなし
- ・10/22(土) ボランティア「ナルカ」によるおはなし

○印とはお休みです



1(土)	
2(日)	
3(月)	大正琴教室10:00～ 男性レクサークル10:00～ カラオケサークル13:00～ 手芸教室14:00～ ギターサークル19:00～
4(火)	健康体操教室9:30～ 太極拳教室10:00～ カラオケサークル13:00～ 古典音楽教室14:00～
5(水)	レク指導者講習会10:00～ 箏曲教室14:00～ 民謡教室14:00～
6(木)	書道教室10:00～ フラダンスサークル10:00～ 老連囲碁クラブ14:00～ ギターサークル19:00～
7(金)	健康体操教室9:30～ 琉舞教室14:00～ 民謡愛好会20:00～
8(土)	
9(日)	
10(月)	体育の日
11(火)	健康体操教室9:30～ 太極拳教室10:00～ カラオケサークル13:00～ 古典音楽教室14:00～
12(水)	レク指導者講習会10:00～ 箏曲教室14:00～ 民謡教室14:00～
13(木)	グラウンドゴルフ講習会9:00～ 書道教室10:00～ フラダンスサークル10:00～ 老連囲碁クラブ14:00～ ギターサークル19:00～
14(金)	健康体操教室9:30～ 琉舞教室14:00～ 民謡愛好会20:00～
15(土)	
16(日)	
17(月)	大正琴教室10:00～ 男性レクサークル10:00～ カラオケサークル13:00～ 手芸教室14:00～ ギターサークル19:00～
18(火)	健康体操教室9:30～ 太極拳教室10:00～ カラオケサークル13:00～ 古典音楽教室14:00～
19(水)	レク指導者講習会10:00～ 箏曲教室14:00～ 民謡教室14:00～
20(木)	健康体操教室10:00～ フラダンススクール10:00～ 社交ダンススクール14:00～ 老連囲碁クラブ14:00～ ギターサークル19:00～
21(金)	書道教室9:30～ 琉舞教室14:00～ 民謡愛好会20:00～
22(土)	
23(日)	
24(月)	ゲートボール審判講習会8:30～ 歌声教室10:00～ 民謡サークル10:00～ カラオケサークル13:00～ 手芸教室14:00～ ギターサークル19:00～
25(火)	健康体操教室9:30～ 太極拳教室10:00～ カラオケサークル13:00～ 古典音楽教室14:00～
26(水)	レク指導者講習会10:00～ 箏曲教室14:00～ 民謡教室14:00～
27(木)	グラウンドゴルフ講習会9:00～ 書道教室10:00～ フラダンスサークル10:00～ 社交ダンスサークル14:00～ 老連囲碁クラブ14:00～ ギターサークル19:00～
28(金)	健康体操教室9:30～ 琉舞教室14:00～ 民謡愛好会20:00～
29(土)	
30(日)	
31(月)	カラオケサークル13:00～ ギターサークル19:00～

満60歳以上の高齢者がイキイキと楽しい時間と交流がもてるように各種教室・サークルなどを行っています。

●お問い合わせ ㉞936-3521

## 注意で防ごうハブ咬症！ハブ対策は環境整備で！

～平成23年ハブ咬症防止運動実施中～

沖縄県には、猛毒をもつハブが生息し、年間100件前後の咬症被害が発生しています。本町においても年々減少傾向にはあるものの、いまだに住宅敷地内でハブの目撃情報は多くよせられており、昨年は咬症事故も発生するなど、町民の日常生活に多大な影響を及ぼしています。

### ○もし咬まれたら

あわてずにハブかどうかを確かめ、ハブだと分かたら傷口から血を吸い出し、大声で助けを呼びましょう。走ると毒の回りが早くなるので、車で病院へ連れて行ってもらうか、ゆっくり歩いて行くようにしましょう。病院まで時間がかかる場合は咬まれた部位より心臓に近い部分を、血の流れを減らす程度に縛ります。強く縛りすぎると血が止まり、逆効果になることもありますので注意してください。

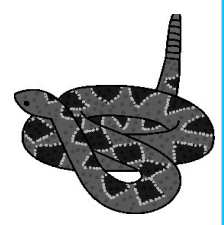
### ○身近なハブ対策

ハブの被害を防ぐには、咬まれた時の対処だけではなく、下記のようにハブの棲みにくい環境作りも大切です。

- ①ハブの隠れ場所をなくす  
石積み等の穴をセメントで埋める、大型ごみや産業廃棄物を放置しない、草刈等。
- ②ハブの侵入を防ぐ  
畑の周りをフェンスで囲む、家の周りを塀で囲む等。

### ○お問い合わせ

北谷町役場保健衛生課環境係 ㉞982-7033



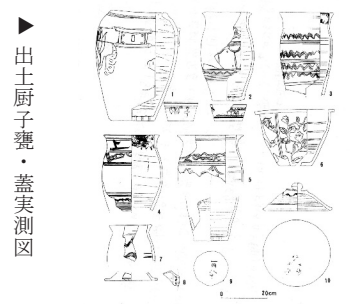
## 北谷町の遺跡（12） ＝上勢頭・下勢頭古墓群＝

北谷町教育委員会  
社会教育課 文化係  
㉞936-1234 (内342)

今回紹介する遺跡は上勢頭・下勢頭古墓群です。  
上勢頭・下勢頭古墓群は、字上勢頭平安山伊森原・下勢頭平安山下勢頭原・伊礼伊森原の三つの小字にまたがる地域であります。  
発掘調査の発端は、嘉手納飛行場内の米人家庭住宅建設に伴う事業で、発掘調査の結果、大型の亀甲墓・破風墓・中型の掘込墓・小型の岩穴墓からなる186基（内、仮墓50）の墓の存在が確認されました。  
墓の作りは、基本的に谷間の石灰岩と石灰砂岩の互層が露出している硬い部分を天井とし、柔らかい石灰砂岩層を掘り込んで墓内として巧く利用され、掘り出された石灰砂岩を墓前に平坦に敷き、ハカヌナー（墓庭）として用いていました。  
出土遺物は、厨子甕・雁・碗・カラカ・花瓶・薬品瓶・金具・煙管・櫛・古銭など総数約200点ほどで中でも厨子甕が最も多く、70%を示し、厨子甕の蓋の裏面のミガチを見ると道光・同治・光緒の中国年号がみられることから19世紀の初頭から墓地域として使用されたことがわかります。  
以上のことから、上勢頭・下勢頭古墓群は18世紀以後、首里・那覇の人々が入植した屋取村落の人々が集中的に使用した墓群であることが明らかになりました。



▶ 上勢頭・下勢頭古墓群



▶ 出土厨子甕・蓋実測図

## ■ 北谷町税条例の一部が改正されました

平成23年8月の臨時議会において、北谷町税条例の一部が改正されました。主な内容は次のとおりです。

### 個人住民税関係

寄附金税額控除の適用下限額を5,000円から2,000円に引き下げます。

(注) 上記の改正は平成23年1月1日以降に支出した寄附金から対象となります。(平成24年度分以後の個人住民税について適用します。)

### 罰則の見直し

町税に関する罰則規定の見直しが行われました。

- ・町民税や軽自動車税等に係る不申告に対して、過料の上限額が3万円から10万円に引き上げられます。
- ・たばこ税、鉱産税について、不申告に関する過料(上限10万円)が新設されます。

(注) 上記の見直しは、条例が公布された日から起算して2月を経過した平成23年10月18日より適用されます。

### 【問い合わせ先】

税務課 税務係 TEL: 098-936-1234 (内線191)

## 10月は町・県民税の納期(第3回)です。

- ・納期限: 平成23年10月31日です。
  - ・納付書は納期限が過ぎてしまうと使用できません。
  - ・納税のお問い合わせは税務課納税係まで。
- 北谷町役場 税務課 納税係 TEL 936-1234 (内線195・196)

## 借金の問題はどこに相談するの??

複数の金融業者から、自分の支払い能力以上のお金を借り、返済が困難になってしまうことを「多重債務」といいます。借金の返済をするために、また別のところから借金をする…という繰り返しで多重債務に陥ると、個人の知恵や努力だけでは解決はとても難しくなります。

そうなってしまった際、または、そうなる前に、信用できる機関へ相談することは非常に大切です。

北谷町では、無料で消費生活に関するトラブル解決のお手伝いをする「消費生活相談室」を開設しております。プライバシーは厳守されますので、お困りの際には相談室までお越し下さい。

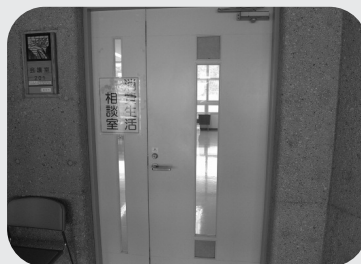
相談日時: 毎週木曜日(祝祭日を除く)平成24年2月まで  
10時から16時まで(12時から13時を除く)

場所: 北谷町役場2階201会議室

相談料: 無料

相談員: 消費生活相談員  
(NPO消費者センター沖縄)

お問い合わせ: 経済振興課 商工観光係  
TEL 098-982-7701



## 平成23年度 統計の日

**10月18日は**  
「統計の日」です。

「小さな協力 大きな役目

統計はあなたが主役」

公的統計は、国民にとって合理的な意思決定を行うための基盤です。

統計調査へのご協力をお願いします。

## 平成24年北谷町立 幼稚園園児募集

### ●対象幼児:

各町立小学校区内に住む、平成18年4月2日から平成19年4月1日生まれの幼児

### ●受付日時:

平成23年11月8日(火)14:00~16:30

### ●受付場所:

指定幼稚園(各小学校区の幼稚園)  
(駐車場はありませんのでご了承下さい。)

### ●手続き方法

(1) 各幼稚園または、町教育委員会・役場総合窓口案内・各自治会で募集要項を受け取り、入園願書と健康診断書を受付幼稚園へ提出してください。

(2) 当日は面接もありますので保護者とお子様一緒にお越しください。

※募集要項受取は10月11日(火)から行います。

### 預かり保育園児募集

### ●対象児

平成24年度北谷町立幼稚園に入園予定で、午後の保育に欠けることにより、保育を必要とする幼児。

詳しくは各幼稚園・教育委員会(学校教育課)までお問い合わせ下さい。

### ●お問い合わせ

北谷幼稚園 TEL 932-9610

北玉幼稚園 TEL 936-1594

浜川幼稚園 TEL 936-1951

北谷第二幼稚園 TEL 936-1512

北谷町教育委員会 学校教育課

TEL 982-7705



# お知らせ

## \*\*\* 寄附 \*\*\*

8月16日

●森山 朝信 様  
5,000円(町社協へ)

8月19日

●與儀 正仁 様  
50,000円(町社協へ)

8月22日

●嘉陽田 朝吉 様  
50,000円(町社協へ)  
100,000円(町老人クラブ連合会へ)

ご芳志ありがとうございました

## ニライ消防本部 救急出場状況

平成23年8月

	北谷	読谷	嘉手納
火災	0	0	0
自然災害	0	0	0
水難	0	0	1
交通	20	3	6
労災	1	0	1
運動競技	1	0	2
一般負傷	15	15	15
加害	1	1	0
自損行為	2	2	1
急病	94	75	66
その他	2	1	1
転院	5	6	1
月件数	141	103	94
累計	932	894	752

今月の北谷町での  
火災発生件数 0件  
水難救助事件 0件  
風水害件数 20件

### ■救急・火災時は

TEL 119

### ■消防に関するお問い合わせ

TEL 936-3721 FAX 936-9076

どうちゅいむにー 197

世界は、13日までに、  
世界のウチナンチュ大会  
があります。15日  
に北谷町でも「世界の  
チャナンチュ歓迎」が  
行われます。  
世界のチャナンチュ  
迎会の詳細については北  
谷町のHPまたは、広報  
やたん9月号に掲載して  
おりますので、ご確認ください。  
(てるてる)

## 国民年金保険料は遅れずにきちんと納めましょう！

### ●国民年金保険料の納付は、口座振替がおトクです！

口座振替をご利用されますと、保険料が自動的に引き落とされるので金融機関などに行く手間が省けるうえ、納め忘れもなくとても便利です。

また、口座振替には、当月分保険料を当月末に引き落とさせていただくことにより月々50円割引される早割制度や、現金納付よりも割引額が多い6か月前納・1年前納もあり、大変お得です。

口座振替をご希望の方は、納付書または年金手帳、通帳、金融機関届出印を持参のうえ、役場窓口またはご希望の金融機関へお申し出ください。

### ●付加年金をご存知ですか？

付加年金は、国民年金第1号被保険者(自営業者、学生など)の独自給付とされています。

毎月の国民年金保険料に付加保険料(月額400円)をプラスして納付すると、老齢基礎年金に付加年金が上乘せされます。

付加年金の年金額は、200円×付加保険料納付月数となっています。

### <具体例>

○付加保険料を120月(10年)納付された場合

付加保険料の納付額=400円×120月(10年)=48,000円

付加年金の年金額 =200円×120月(10年)=24,000円

※ 48,000円の付加保険料額で、**毎年**24,000円の付加年金が老齢基礎年金に上乘せして受け取り、大変お得です。

ただし、国民年金基金に加入中の方は、付加保険料を納付できません。

詳しくは、役場窓口へお問い合わせください。

### ●お問合せ

住民課 国民年金係 TEL:936-1234(内線241・242)

## 旧日本赤十字社救護看護婦及び旧陸軍従軍看護婦の皆様へ

内閣総理大臣名の書状を贈呈します。

請求期限が2年延長され、平成25年3月31日までとなりました。

先の大戦において、外地等(事変地の区域または戦地の区域)に派遣され、戦時衛生勤務に従事された、旧日本赤十字社救護看護婦及び旧陸軍従軍看護婦の方(慰労給付金受給者は除く)に対して、その御労苦に報いるため内閣総理大臣名の書状を贈呈しております。お心当たりのある方は、下記までお問い合わせください。

### ●お問合せ

〒100-8926 東京都千代田区霞が関2-1-2

総務省大臣官房 総務課管理室 業務担当

電話 03-5253-5182(直通)

FAX 03-5253-5190

## 10月集団予防接種

今月は「ポリオ」があります。

**12日(水)・13日(木)**

**14時~15時**

北谷町保健相談センター

生後3ヶ月~7歳6ヶ月未満児

お問い合わせ TEL936-4336

## 人権・行政無料法律相談

今月は**20日**です。

毎月第3木曜日

10時~12時 13時~16時

北谷町役場1階レセプションホール

※相談は無料で、秘密は守られます。

広報やたん9月号 P9「第61回社会を明るくする運動」において、「更生保護助成会」と掲載されていますが、「更生保護女性会」の誤りでした。関係者の皆様には大変ご迷惑をおかけしました。

# 知っていますか？マタニティマーク！



## マタニティマークとは？

厚生労働省により推進されている国民運動計画「健やか親子21」では、「妊娠・出産に関する安全性と快適さの確保」を挙げています。その実現のためには、妊産婦に優しい地域環境や職場環境づくり、受動喫煙の防止、各種交通機関における優先的な席の確保などが必要とされています。

しかし、妊娠初期には外見からは妊娠していることが分かりづらいことから、周囲からの理解が得られにくいという声もあります。

そこで、マタニティマークを妊産婦に役立てていただくとともに、妊産婦に対する気遣いなど、やさしい環境づくりのために作られたマークです。

## どうして必要なの？

多くのお母さんたちは、子育て期間中に孤独感や負担感を訴えています。

子育てにやさしい社会環境を築くために、皆さん一人ひとりの理解と協力がが必要です。

## どんなサポートが必要なの？

妊娠時、特に初期は、赤ちゃんの成長はもろろん、お母さんの健康を維持するためのとても大切な時期です。あなたの住んでいる地域や職場などで、「このマークをつけているお母さんを見かけたら、皆さんからの思いやりや気遣いをお願いします。」

北谷町子ども家庭課では、妊婦へマタニティマークの入ったステッカー（シール）や、キーホルダーを配布しています。街中で見かけたことはありませんか？マタニティマークをご存知ですか？  
今回はマタニティマークについてご説明いたします。

電車・バスの中で…



階段の上り下りで…



気づいたら、思いやりのある行動をお願いします。

おなかが大きくなりすぎると、なかなか妊婦さんってわかりづらいよね。

でも、マタニティマークをつけていれば周りの人が気づきやすいよね。

## カンキツグリーンング病－サンプル持ち込みへのご協力のお願い－

カンキツグリーンング病は、世界的に重要なかんきつ類の病害です。ミカンキジラミが病気を移したり、病気の木からの取り木や接ぎ木によって感染します。

感染した木は治療ができないため、速やかに伐採処分をすることが病気のまん延を防ぐのに重要です。

### ○カンキツグリーンング病の症状

病気に感染した木は全体的に黄色っぽい葉や、まだらに黄色い葉が見られます。

☆以上のような症状が見られたら、北谷町役場 経済振興課 農林水産係までサンプル（疑わしい部位を切り取ったもの）の持ち込みをお願いします。

※サンプルの採取方法については、事前の下記連絡先までお問い合わせください。

※サンプル検査によりカンキツグリーンング病と診断され、県からの伐採依頼に基づき伐採にご協力頂いた方には、ご希望される場合は今年度に限り伐採樹1本につきシークワサー苗を1本差し上げます。なお、苗の数には限りがありますのでお早めにお申込みください。

カンキツグリーンング病に関するお問い合わせは下記にお願いします。

- ①北谷町役場 経済新興課 農林水産係 : TEL 982-7701
- ②中部農業改良普及センター : TEL 894-6521
- ③病害虫防除技術センター : TEL 886-3880



主脈の黄化



黄化



枝枯れ